

DELABIE

TEMPOMATIC

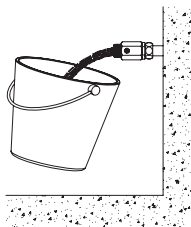
**NT 479**

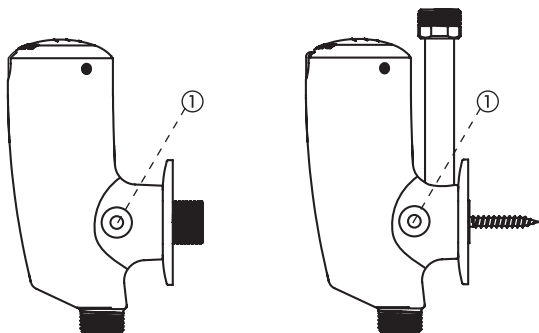
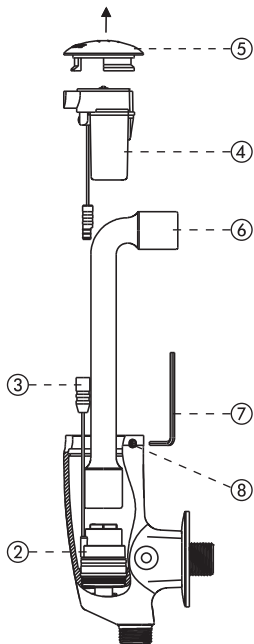
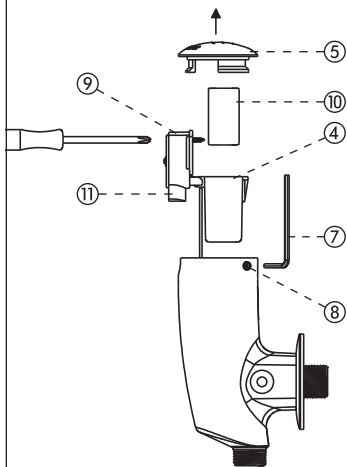
Indice D

- FR** *Robinetterie électronique d'urinoir individuel à pile*
- EN** *Battery-operated individual urinal valve*
- DE** *Sensor-Armatur für Einzelurinal, Batteriebetrieb*
- PL** *Zawór elektroniczny na baterię do pisuaru*
- NL** *Elektronische urinoirspoeling op batterijen*
- PT** *Torneira electrónica para urinol individual, alimentação por pilha*
- RU** *Сенсорная арматура на батарейке для индивидуального писсуара*



- FR** *Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.*
- EN** *Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.*
- DE** *Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.*
- PL** *Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.*
- NL** *Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.*
- PT** *Purgar cuidadosamente as canalizações antes da colocação e utilização do produto.*
- RU** *Перед установкой и подключением устройства тщательно промыть канализационные трубы напором воды.*



A**B****C**

- Détection de présence :
 - Prise en compte de l'utilisateur après 5 secondes de présence : évite tout déclenchement intempestif.
 - Déclenchement automatique de l'écoulement au départ de l'utilisateur et fermeture automatique temporisée : temporisation ECO de 3 secondes.
- Rinçage périodique toutes les 24 heures après la dernière utilisation : évite le désiphonnage et la formation de mauvaises odeurs.

INSTALLATION

- Température ambiante de fonctionnement : 7°C minimum.
- Alimentation hydraulique : 1 à 5 bar (2 bar minimum pour urinoir siphonique).
- Pour éviter les interférences des rayons I.R., ne pas installer deux TEMPOMATIC face à face ou face à un miroir ou matériau brillant.

RAPPEL

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée : 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, robinets d'arrêt, de puisage et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés aussi souvent que nécessaire et au moins une fois par an.

RÉGLAGE DU DÉBIT (fig. A)

Préréglé pour une pression de 3 bar, le débit évolue en fonction de la pression. Il peut donc être insuffisant, ou trop important et provoquer des éclaboussures.

Il peut être ajusté par l'extérieur, sans couper l'eau :

- Insérez une clé Allen de 4 mm. dans la vis de réglage de débit ①.
- Lancez l'écoulement et tournez la clé afin d'obtenir le jet d'eau optimal.

fig. B et C

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| ② : électrovanne | ③ : connecteur |
| ④ : module électronique | ⑤ : embout |
| ⑥ : clé à pipe de 17 | ⑦ : clé Allen de 2,5 |
| ⑧ : vis | ⑨ : vis du module |
| ⑩ : pile | ⑪ : détecteur |

Remplacement de l'électrovanne : (voir fig. B)

- Couper l'alimentation d'eau.
- À l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm (⑦) : desserrer les 2 vis (⑧) sans les démonter complètement, afin de retirer l'embout (⑤).
- Retirer le module électronique (④), en débranchant le connecteur (③).
- À l'aide d'une clé à pipe de 17 (⑥) : dévisser l'électrovanne (②) en maintenant le câble.
- Monter la nouvelle électrovanne : exercer une légère pression pour engager le joint torique dans l'alésage du fond, puis visser l'électrovanne avec précaution pour ne pas détériorer le filetage.
- Brancher le connecteur (③) au module électronique (④) sans remettre ce dernier en place.
- Rétablir l'alimentation d'eau et faire un test d'ouverture / fermeture en excitant l'optique de la cellule électronique. Vérifier alors l'étanchéité de l'électrovanne à l'intérieur du corps : en cas de fuite, resserrer légèrement l'électrovanne.
- Remettre en place le module électronique (④) avec l'embout (⑤). Visser les 2 vis (⑧) avec précaution.

Changement de la pile : (voir fig. C)

L'usure de la pile provoque le clignotement de la LED située sur la cellule durant 15 jours.

- À l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm (⑦) : dévisser les 2 vis (⑧) sans les démonter, afin de retirer l'embout (⑤) sans débrancher le connecteur du module électronique.
- Dévisser la vis (⑨) du module électronique et changer la pile (⑩), en laissant le joint en place.
- Remonter l'ensemble, en vissant les vis (⑧) avec précaution.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome** : ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel** : purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau.



Produit conforme aux Directives Européennes en vigueur.

Service Après Vente et Assistance technique :
Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e.mail :** sav@delabie.fr
 Notice disponible sur : www.delabie.fr

- Presence detection:
 - Recognises user presence after 5 seconds within the detection zone: prevents accidental rinsing.
 - Automatic rinsing when the user leaves. Valve shuts-off automatically: ECO time flow 3 seconds.
- Automatic duty flush every 24 hours after the last use: prevents backflow and reduces bad smells.

INSTALLATION

- Ambient operating temperature: 7°C minimum.
- Water supply: 1 to 5 bar (minimum 2 bar for siphon-action urinals).
- To avoid interference from infrared beams do not install two TEMPOMATIC models opposite a mirror or bright object. Do not install two TEMPOMATIC urinals opposite each other.

REMEMBER

- **Our valves must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the valve to facilitate maintenance.
- The pipework, stopcocks, bib taps and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary

ADJUSTING THE FLOW RATE (Fig. A)

The flow rate is pre-set for 3 bar pressure and will change as a function of the pressure in the system. It may therefore be too low or too high, causing splashing.

The flow rate can be adjusted externally, without cutting-off the water supply:

- Insert a 4mm Allen key in the flow rate adjustment key hole ①.
- Allow the water to flow and turn the Allen key until the desired flow is achieved.

Fig. B & C

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| ②: solenoid valve | ③: connector |
| ④: electronic unit | ⑤: cover |
| ⑥: 17mm pipe wrench | ⑦: 2.5mm Allen key |
| ⑧: screw | ⑨: screw (electronic unit) |
| ⑩: battery | ⑪: sensor |

Changing the solenoid valve: (see Fig. B)

- Shut-off the water supply.
- Using a 2.5mm Allen key ⑦ loosen the 2 screws ⑧ without removing them completely, and remove the cover ⑤.
- Remove the electronic unit ④ and disconnect the connector ③.
- Using the 17mm pipe wrench ⑥ unscrew the solenoid valve ② keeping the cable in place.
- Install the new solenoid valve: apply gentle pressure to engage the O-ring in the recess at the bottom of the valve, then carefully screw in the solenoid valve to avoid damaging the threading.
- Connect the connector ③ to the electronic unit ④ without replacing the electronic unit.
- Reconnect the water supply and activate the electronic sensor to open and close the valve. Check the watertightness of the solenoid valve inside the body of the valve. If there is a leak, gently tighten the solenoid valve.
- Replace the electronic unit ④ with the cover ⑤. Carefully tighten the 2 screws ⑧.

Changing the battery: (see Fig. C)

Low battery life will cause the LED on the sensor to blink for 15 days.

- Using a 2.5mm Allen key ⑦ loosen the 2 screws ⑧ without removing them completely, and remove the cover ⑤ without disconnecting the electronic unit.
- Loosen the screw on the electronic unit ⑨ and change the battery ⑩, leaving the washer in place.
- Replace the electronic unit and carefully tighten the 2 screws ⑧.

MAINTENANCE AND CLEANING

- **Cleaning chrome:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the valve several times to drain any remaining water.



Product conforms to current European Directives.

After Sales Care and Technical Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Präsenzerkennung:
 - Erfassung des Nutzers nach 5 Sek. Anwesenheit: verhindert unnötige Auslösung.
 - Automatische Spülung bei Verlassen des Nutzers, automatische Abschaltung: Laufzeit ECO 3 Sek.
- Hygienespülung alle 24h nach der letzten Nutzung: verhindert leeren Geruchsverschluss und Geruchsbildung

INSTALLATION

- Umgebungstemperatur für Betrieb: mindestens 7°C.
- Wasserversorgung: 1 bis 5 bar (mindestens 2 bar für Absaugurinal).
- Zur Vermeidung von Interferenzen der Infrarotstrahlen: Zwei TEMPOMATIC nicht einander gegenüber oder gegenüber eines Spiegels oder spiegelnden Gegenstands installieren.

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen muss von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Vorabsperrungen, Auslaufventile und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

DURCHFLUSSREGULIERUNG (Abb. A)

Der Durchfluss ist bei einem Druck von 3 bar voreingestellt und ändert sich je nach Druck. Er kann daher zu gering oder zu hoch sein und zu Spritzen führen.

Der Durchfluss kann von außen ohne Abstellen des Wassers eingestellt werden:

- 4 mm Inbusschlüssel in die Regelungsschraube ① einführen.
- Spülung aktivieren und Schlüssel drehen, bis der optimale Durchfluss erreicht ist.

Abb. B und C

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| ②: Magnetventil | ③: Verbinder |
| ④: Elektronik-Modul | ⑤: Abdeckung |
| ⑥: Steckschlüssel SW 17 | ⑦: 2,5 mm Inbusschlüssel |
| ⑧: Schraube | ⑨: Schraube des Elektronik-Moduls |
| ⑩: Batterie | ⑪: Sensor |

Auswechseln des Magnetventils: (siehe Abb. B)

- Wasser abstellen.
- Die beiden Schrauben ⑧ mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel ⑦ lösen, ohne sie zu entfernen und Abdeckung ⑤ abnehmen.
- Elektronik-Modul ④ entfernen, dazu den Verbinder ③ herausziehen.
- Mit einem Steckschlüssel SW 17 ⑥ das Magnetventil ② lösen, Kabel dabei an Ort und Stelle lassen.
- Neues Magnetventil montieren: Leichten Druck ausüben, um den O-Ring in die untere Bohrung einzuführen, Magnetventil dann vorsichtig festziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.
- Verbinder ③ an das Elektronik-Modul ④ anschließen, ohne dieses einzusetzen.
- Wasser wieder anstellen und Öffnen / Schließen über den Sensor testen. Dichtigkeit des Magnetventils im Armaturenkörper überprüfen: Bei Undichtigkeit Magnetventil leicht nachziehen.
- Elektronik-Modul ④ mit Abdeckung ⑤ wieder einsetzen. Die beiden Schrauben ⑧ vorsichtig festziehen.

Austausch der Batterie: (siehe Abb. C)

Gegen Ende der Batterielebensdauer blinkt 15 Tage lang eine LED auf dem Sensor.

- Die beiden Schrauben ⑧ mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel ⑦ lösen, ohne sie zu entfernen und Abdeckung ⑤ abnehmen, ohne dabei den Verbinder des Elektronik-Moduls abzuklemmen.
- Schraube ⑨ des Elektronik-Moduls lösen und Batterie ⑩, wechseln, Dichtung dabei an Ort und Stelle lassen.
- Einheit wieder zusammensetzen, Schrauben ⑧ vorsichtig festziehen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chromteile:** niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen.



Gerät entspricht den gültigen europäischen Normen und Richtlinien.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)5221-683988 - E-Mail: kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

- Wykrycie obecności:
 - Branie pod uwagę użytkownika po 5 sekundach obecności: zapobiega przedwczesnemu uruchomieniu.
 - Automatyczne otwarcie wyływu po oddaleniu się użytkownika i automatyczne zamknięcie czasowe: czas wyływu EKO 3 sekundy.
- Splukiwanie okresowe co 24 h po ostatnim użyciu: zapobiega wysychaniu syfonu i powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

INSTALACJA

- Funkcjonowanie w temperaturze pokojowej: minimum 7°C.
- Ciśnienie: 1 do 5 barów (minimum 2 bary do pisuaru ze zintegrowanym syfonem).
- Aby uniknąć zakłóceń w strefie podczerwieni nie należy instalować dwóch produktów TEMPOMATIC naprzeciw siebie, naprzeciw lustra lub błyszczącego tworzywa.

UWAGA

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeżenie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wyływu (tabele z obliczeniami w katalogu).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu baterii ułatwia konserwację.
- Instalacja, zawory odcinające i czerpalne oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

REGULACJA WYPŁYWU (rys. A)

Nastawiony przy ciśnieniu 3 bar, wypływ się zmienia w zależności od ciśnienia.
Natężenie wyływu może być niewystarczające lub zbyt duże i powodować rozpryski wody.

Wypływ może być nastawiany z zewnątrz, bez zamykania wody:

- Włożyć imbus 4 mm w śrubę regulującą wypływ ①.
- Włączyć wypływ i obracać imbusem, aby otrzymać optymalny strumień wody.

rys. B i C

- | | |
|------------------------|-----------------|
| ②: elektrozawór | ③: złączka |
| ④: moduł elektroniczny | ⑤: pokrywa |
| ⑥: klucz nasadowy 17 | ⑦: imbus 2,5 |
| ⑧: śruba | ⑨: śruba modułu |
| ⑩: bateria | ⑪: detektor |

Wymiana elektrozaworu: (patrz rys. B)

- Zamknąć zasilanie w wodę.
- Za pomocą imbusa 2,5 mm (⑦): odkręcić 2 śruby (⑧), ale ich nie wyciągać i zdjąć pokrywę (⑤).
- Wyciągnąć moduł elektroniczny (④), odłączając złączkę (③).
- Za pomocą klucza nasadowego 17 (⑥): wykręcić elektrozawór (②) podtrzymując kabelek na zewnątrz korpusu.
- Założyć nowy elektrozawór: wywrzeć lekki nacisk, aby wsuwać uszczelkę O-Ring znajdującą się na elektrozaworze do momentu napotkania na opór, następnie ostrożnie wkręcić elektrozawór, aby nie uszkodzić gwintu.
- Podłączyć złączkę (③) do modułu elektronicznego (④) przed włożeniem go na swoje miejsce.
- Podłączyć zasilanie w wodę i zrobić test otwarcia/zamknięcia podkładając ręce pod detektor. Sprawdzić szczelność elektrozaworu wewnątrz korpusu: w przypadku przecieku, dokręcić delikatnie elektrozawór.
- Włożyć na swoje miejsce moduł elektroniczny (④) z pokrywą (⑤). Przykręcić ostrożnie dwie śruby (⑧).

Wymiana baterii: (patrz rys. C)

Życzenie baterii powoduje, że DIODA znajdująca się na detektorze miga przez 15 dni.

- Za pomocą imbusa 2,5 mm (⑦): odkręcić 2 śruby (⑧), ale ich nie wyciągać i zdjąć pokrywę (⑤) nie odłączając złączki od modułu elektronicznego.
- Odkręcić śrubę (⑨) od modułu elektronicznego i wymienić baterię (⑩), pozostawiając uszczelkę na miejscu.
- Założyć całość, przykręcając ostrożnie śruby (⑧).

OBSŁUGA & CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody.



Urządzenie zgodne z obowiązującymi Dyrektywami europejskimi.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 (0)22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Aanwezigheidsdetectie:
 - Waarneming van de gebruiker na 5 seconden aanwezigheid: vermijdt elke willekeurige activatie.
 - Automatische activatie van de spoeling bij het weggaan van de gebruiker en automatische zelfsluiting: ECO looptijd van 3 seconden.
- Periodieke spoeling elke 24 uur na het laatste gebruik: vermijdt het leeglopen en het ontstaan van slechte geuren.

INSTALLATIE

- Omgevingstemperatuur: minimum 7°C.
- Watertoevoer: 1 tot 5 bar (minimum 2 bar voor een urinoir met ingebouwde hevel)
- Om interferentie van de infrarood stralen te vermijden, het elektronisch kraanwerk niet tegenover een spiegel of een blinkend object plaatsen; geen 2 elektronische kranen tegenover elkaar plaatsen.

AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op www.delabie.nl).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud.
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- De leidingen, stopkranen, tapkranen en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

DEBIETREGELING (fig. A)

Gezien de spoeling is afgeregeld voor een druk van 3 bar, kan het debiet variëren in functie van de druk. Er kan te weinig of teveel debiet zijn, wat aanleiding kan geven tot opspattend water.

Het debiet kan van buitenaf geregeld worden, zonder afsluiting van de watertoevoer:

- Plaats een inbussleutel van 4 mm in de debietregelschroef ①.
- Laat het water lopen en draai de sleutel om zo de optimale waterstraal te bekomen.

figuur B en C

②: elektroventiel

④: elektronische module

⑥: pijpsleutel 17

⑧: schroef

⑩: batterij

③: connectiekabel

⑤: afsluitkap

⑦: inbussleutel 2,5

⑨: schroef van de module

⑪: detectie

Vervangen van het elektroventiel: (zie fig. B)

- Sluit de watertoevoer af.
- De twee schroeven ⑧ met behulp van een inbussleutel 2,5 mm ⑦ losschroeven maar niet volledig uitdraaien, en de afsluitkap ⑤ verwijderen.
- De elektronische module ④ verwijderen door de connectiekabel ③ los te koppelen.
- Het elektroventiel ② met behulp van een pijpsleutel 17 ⑥ losschroeven en de verbinding-kabel afschermen.
- Het nieuwe elektroventiel monteren: oefen een lichte druk uit om de O-ring vast te zetten op de zitting. Vervolgens het elektroventiel voorzichtig vastschroeven zonder de schroefdraad te beschadigen.
- De connectiekabel ③ aansluiten op de elektronische module ④ zonder deze laatste terug te plaatsen.
- Het water opnieuw aansluiten en een test uitvoeren door de elektronische detectie te activeren. Controleer vervolgens de waterdichtheid van het elektroventiel aan de binnenkant van het lichaam: in geval van een lek, het elektroventiel lichtjes aanspannen.
- De elektronische module ④ met de afsluitkap ⑤ terugplaatsen. De 2 schroeven ⑧ voorzichtig aanspannen.

Vervangen van de batterij : (zie fig. C)

In geval van een lage batterijspanning zal het verklikkerlampje op de cel gedurende 14 dagen knipperen.

- Gebruik een inbussleutel 2,5 ⑦ om de schroeven ⑧ los te draaien zonder ze echter te verwijderen en neem de afsluitkap ⑤ af zonder de connectiekabel van de elektronische module los te koppelen.
- Maak de schroef ⑨ van de elektronische module los en vervang de batterij ⑩. Zorg ervoor dat de dichting op zijn plaats blijft.
- Het geheel opnieuw monteren en de schroeven ⑧ daarbij voorzichtig aanspannen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geledigd wordt.



Apparaat conform aan de van kracht zijnde Europese richtlijnen.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - e-mail: sav@delabiebelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabie.nl

- Detecção de presença:
 - Detecção após 5 segundos da aproximação do utilizador: evita as descargas inoportunas.
 - Abertura automática da água com a saída do utilizador e fecho automático temporizado: temporização ECO de 3 segundos.
- Limpeza periódica todas as 24 horas após a última utilização: evita a perda de água no sifão e a formação de maus odores.

INSTALAÇÃO

- Temperatura ambiente de funcionamento: 7°C mínimo.
- Alimentação hidráulica: 1 a 5 bar (2 bar mínimo para urinol sifónico).
- De forma a evitar interferências de raios infra-vermelhos, não instalar dois TEMPOMATIC face a face ou em frente a um espelho ou superfície brilhante.

LEMBRE-SE

- **As nossas torneiras devem ser instaladas por instaladores profissionais**, respeitando a regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- **Respeitar o diâmetro das tubagens** permite evitar os golpes de martelo ou perdas de pressão/débito.
- **Proteger a instalação** com filtros, anti-golpe de martelo ou redutores de pressão diminui a frequência de manutenção (pressão aconselhada 1 a 5 bar).
- **Instalar válvulas de segurança** na proximidade das torneiras facilita a intervenção de manutenção.
- As canalizações, torneiras de segurança, de purga e todos os aparelhos sanitários devem ser verificados sempre que necessário e pelo menos, uma vez por ano.

REGULAÇÃO DO DÉBITO (fig. A)

Pré-regulado para uma pressão de 3 bar, o débito evolui em função da pressão. Pode assim ser insuficiente, ou demasiado forte e provocar salpicos.

Pode ser ajustado, sem cortar a água, pelo exterior:

- Inserir uma chave sextavada interior de 4mm no parafuso de regulação de débito ①.
- Provocar a abertura da água e regular para um jacto optimizado.

fig. B e C

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| ②: válvula electromagnética | ③: ficha |
| ④: módulo electrónico | ⑤: tampa |
| ⑥: chave de tubos de 17 | ⑦: chave sextavada interior de 2,5 |
| ⑧: parafuso | ⑨: parafuso do módulo |
| ⑩: pilha | ⑪: detector |

Substituição da válvula electromagnética: (ver fig. B)

- Cortar a alimentação de água.
- Utilizando uma chave sextavada de 2,5mm (⑦): desapertar os 2 parafusos (⑧) sem os retirar completamente, retirar a tampa (⑤).
- Retirar o módulo electrónico (④), desligando a ficha (③).
- Utilizando uma chave tubular de 17 (⑥): desapertar a válvula electromagnética (②) mantendo o cabo direito.
- Montar a nova válvula electromagnética : exercer uma pequena pressão para colocar a junta tórica no seu local e seguidamente apertar cuidadosamente para não danificar a rosca.
- Ligar a ficha (③) ao módulo electrónico (④) sem colocar o último no seu local.
- Restabelecer a alimentação de água e efectuar um teste de abertura / fecho passando a mão junto da célula electrónica. Verificar a estanquicidade da válvula electromagnética no interior do corpo: em caso de fuga, apertar ligeiramente a válvula electromagnética.
- Recolocar o módulo electrónico (④) com a tampa (⑤). Apertar os 2 parafusos (⑧) com precaução.

Substituição da pilha: (ver fig. C)

O desgaste da pilha provoca o piscar do LED situado na célula durante 15 dias.

- Utilizando uma chave sextavada interior de 2,5mm (⑦): desapertar os 2 parafusos (⑧) sem os retirar completamente de modo a retirar a tampa (⑤) sem desligar a ficha do módulo electrónico.
- Desapertar o parafuso (⑨) do módulo electrónico e substituir a pilha (⑩), deixando a junta no seu local.
- Montar o conjunto, apertando os parafusos (⑧) com precaução.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

- **Limpeza do cromado:** nunca utilizar produtos abrasivos ou à base de cloro ou ácido. Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano ou esponja.
- **Riscos de gelo:** purgar as canalizações a accionar diversas vezes a misturadora para vaziar a água nela contida.



Produto em conformidade com as Directivas Europeias atuais.

Serviços Após Venda e Assistência técnica:

Tel.: +351 234 303 940 - e.mail: delabie.comercial@senda.pt

Esta ficha está disponível em : www.delabie.pt

- Детекция присутствия:
 - Улавливание пользователя после 5 секунд присутствия исключает несвоевременный пуск.
 - Автоматический пуск после ухода пользователя и автоматическое порционное закрытие: экономичный интервал отключения воды 3 секунды.
- Периодическое ополаскивание каждые 24 часов после последнего использования: исключает проникновение запахов из канализации в помещение.

УСТАНОВКА

- Минимальная для функционирования окружающая температура: 7°C.
- Подвод воды: 1 - 5 бар (минимум 2 бара для писсуара с сифоном).
- Во избежание взаимного противодействия инфракрасных лучей не устанавливать два ТЕРМОМАТИС друг напротив друга или напротив зеркала или другого блестящего материала.

НАПОМИНАНИЕ

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избежать гидравлических ударов или потери давления/расхода (см. таблицу по расчету в каталоге и на сайте www.delabie.ru).
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу (рекомендованное давление: 1 - 5 бара).
- **Установка запорных вентилей** рядом с кранами облегчает техническое обслуживание.
- Канализационные трубы, запорные вентили, водоразборный кран и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДА (схема А)

Базовая установка действительна для давления 3 бара, расход воды меняется в зависимости от давления в водопроводной сети.

Он может быть как недостаточным, так и излишним и вызывать брызги.

Расход может быть отрегулирован снаружи без перекрытия воды:

- Вставьте шестигранную отвертку 4 мм в винт регулирования расхода ①.
- Включите воду и поверните отвертку до получения оптимального напора воды.

схемы В и С

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ②: электроклапан | ③: коннектор |
| ④: электронный модуль | ⑤: наконечник |
| ⑥: торцовый трубчатый ключ 17 | ⑦: шестигранная отвертка 2,5 |
| ⑧: винт | ⑨: винт модуля |
| ⑩: батарейка | ⑪: детектор |

Замена электроклапана: (см. схему В)

- Перекрыть воду.
- С помощью шестигранной отвертки 2,5 мм ⑦: ослабить 2 винта ⑧, не вынимая их полностью, снять наконечник ⑤.
- Вынуть электронный модуль ④, отсоединив коннектор ③.
- При помощи торцового трубчатого ключа 17 ⑥: отвинтить электроклапан ②, поддерживая кабель.
- Вставить новый электроклапан: слегка надавить, чтобы вставить уплотнительное кольцо в дальнее отверстие, и осторожно, чтобы не повредить резьбу, завинтить электроклапан.
- Подсоединить коннектор ③ к электронному модулю ④, не устанавливая его на место.
- Подключить воду и проверить открытие/закрытие, воздействуя на оптику электронной ячейки. Проверить герметичность электроклапана внутри корпуса: в случае протечки слегка затянуть электроклапан.
- Вставить на место электронный модуль ④ и наконечник ⑤. Осторожно завинтить 2 винта ⑧.

Замена батареи: (см. схему С)

Изношенность батареи провоцирует мигание в течение 15 дней расположенной на ячейке лампочки.

- При помощи шестигранной отвертки 2,5 мм ⑦: отвинтить 2 винта ⑧, не вынимая их полностью, чтобы снять наконечник ⑤, не отсоединяя коннектор от электронного модуля.
- Отвинтить винт ⑨ электронного модуля и заменить батарею ⑩, оставляя прокладку на месте.
- Собрать весь механизм, осторожно завинтив винты ⑧.

УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности:** Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды.



Продукт соответствует действующим Европейским Директивам.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: 7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: **E-mail:** sav@delabie.fr